

## Curriculum Vitae

**Name:** YÜKSEL Camelia Diana

**Organization:** University of Bucharest

**Position:** Assistant Professor/ Lecturer, Coordinator of Korean Language and Literature Program

**E-mail:** [diana.yuksel@g.unibuc.ro](mailto:diana.yuksel@g.unibuc.ro)

**Phone:** +40 720.720.398

### Education

- 2010 Ph.D. in Philology, Doctoral School of Literary and Cultural Studies, Faculty of Foreign Languages and Literatures, University of Bucharest; the title of the PhD thesis: *Korean Confucian Orthodoxy: the Ideal of Moral Accomplishment*;
- 2003 M.A. in Philosophy, School of Liberal Arts, Yonsei University, Seoul, Korea; title of dissertation: *Jangjaeui jisik (Zhuang Zi's concept of True Understanding)*;
- 1999 Bachelor of Arts, Faculty of Foreign Languages and Literatures, University of Bucharest, major: Chinese and English language and literature.

### Work Experience

- 2011-pres. Assistant Professor, University of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures, Department of Oriental Studies, specialty: Korean language and literature; Coordinator of Korean Language and Literature program;
- 2005-2011 Research Assistant, University of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures, Department of Oriental Studies, specialty: Korean language and literature.

### Scholarships and Awards

- Oct.9, 2022 Prime Minister's Citation for contribution to the promotion of Korean language and culture, offered by the Ministry of Culture Sport and Tourism in Korea
- 2019-2020 Fulbright Senior Scholar grant at Korea Institute, Harvard University
- 2014-2015 New Europe College International Fellow

2000-2004 NIIED scholarship for MA studies at Yonsei University in Seoul  
1997-1998 Korea Foundation Fellowship

### **Current participation in grants and projects**

2021-2024 Academy of Korean Studies Grant for the project „Establishing a Korean Studies Research Center at the University of Bucharest: Developing a New Research Paradigm for Korean Studies in the Balkans” (project code: AKS-2021-INC-223004). Role within the project: project director.

2022-2025 Participation in the AKS Grant “Digital Humanities for European Korean Studies: Equipping Future Koreanists with DH Tools” at Palacky University, Olomouc (project code: AKS-2022-INC-2250004). Role within the project: expert.

2024-2029 Participation in the project “Korea and the Eastern Bloc: Past, Present, and Future Development” at Charles University, Prague. Role within the project: collaborative researcher.

### **Past participation in grants and projects**

2012-2015 Academy of Korean Studies Grant for the project „Korean culture in texts and through traditions” - project director

2021-2022 Participation in the project “[EZbaro][KCenter] Build Bridge: Communication and Spread of Korean Philosophy”, Sunkyunkwan University, Seoul. Role within the project: co-researcher.

### **Selected publications:**

1. "Country related chapters – Romania” in *East-Asian Religiosities in the European Union – Globalisation, Migration and Hybridity*, Laurence Cox, Ugo Dessi, Lukas Pokorny – eds., Brill/Shcöningh, 2024, pp. 257-276
2. "Kim Sisŭp: Paragon of Defiant Political Action” in *The Lives and Legacy of Kim Sisŭp (1435-1493)*, edited by Vladimír Glomb and Miriam Löwensteinová, Brill, 2023, pp.238-257;
3. "Kim Sisŭp, Mewöldangmunjip, Book 16, “Miscellaneous”, in *Vanishing subjectivity. Flower, shame, and direct cultivation in Asian philosophies*, Asian Philosophical Texts No.3/ Nov. 2021, Mimesis

International, Italy, pp. 101-117;

4. "The Sarimpa Politics Reflected in Yulgok's *Diary at Gyeongyeon*", in *A Festschrift for Florentina Vișan*, University of Bucharest Press, ISBN: 978-606-16-0936-9, 2017, pp. 279-284;
5. "Confucian Moral Duty and Public Service" in *Orientaliska Studier*, No. 148/2016, Stockholm University, Dec. 2016, pp. 101-115;
6. *Premodern Korean Culture – From the beginning to the 17<sup>th</sup> century* (original title: *Cultură coreeană premodernă – de la începuturi până în secolul al XVII-lea*), University of Bucharest - Ars Docendi, December 2017 (With support from the Academy of Korean Studies);
7. "Confucianism and *Juche* Ideology: An Analysis of the Manipulation of Confucianism for the Creation of A Political Religion", in *New Europe College Yearbook 2014-2015*, Sept. 2016, pp. 401-423.
8. "Toegye as a Teacher: from Sage learning to Sagehood" in *The Annals of the University of Bucharest*, No.2/2013, University of Bucharest Press, ISSN: 1220-0263, pp. 11-22;
9. "Korean Confucian Moral Self-Accomplishment and Postmodern Ethics" in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, Vol. 58 (LVIII), No.1/2013, ISSN: 1220-0484-2065-9652, Editura Universității Babeș-Bolyai, Cluj, pp. 173-184.

#### **Translations:**

1. Kyung-sook Shin, *Vorbește-mi despre tata (I Went to See my Father)*, original title: *Abeojihante gasseosseo*, translation from Korean and notes, Bucharest: Humanitas, 2023;
2. Cho Nam-ju, *Kim Jiyeong: născută în 1982 (Kim Jiyeong, Born in 1982)*, original title: *82 nyeon saeng Kim Jiyeong*, translation from Korean and notes, Bucharest: Humanitas, 2021 ( (With support from LTI-Korea);
3. *Eu și Marilyn (Marilyn and I)*, original title: *Nawa Marilyn*, by Ji-min Lee, translation from Korean and notes, Bucharest: Humanitas, 2020 (With support from LTI-Korea);
4. *Imperiul fără de sfârșit, (Everlasting Empire)*, original title: *Yeongwonhan jaeguk* by Yi Inhwa, translation from Korean and notes, Humanitas, Bucharest, 2019 (With support from LTI-Korea);
5. *Dansul privighetorii de primăvară (Li Jin)* by Kyung-sook Shin, translation from Korean and notes, Bucharest: Humanitas, 2017 (With support from LTI-Korea);
6. *Voi fi acolo (I'll Be Right There)*, original title: *Eodiseonga nareul chatneun jeonghwa belli ulligo* by Kyung-sook Shin, translation from Korean and notes, Bucharest: Humanitas, 2015 (With support from LTI-Korea).

#### **Didactic activity**

## 1. Teaching activity at home institution

- 2024 – present: Master program in East-Asian Studies at the University of Bucharest, course title: *Universal Topics in Contemporary Korean Literature* (opened to CIVIS-KF e-School Consortium)
- 2020 – present: Master program in East-Asian Studies at the University of Bucharest, course title: *Inter-cultural dialogue and translation – Korean literature in translation*
- 2010 – 2018: Master program in Religious Studies at the University of Bucharest - Oriental Religions, the course taught: *Daoism and Confucianism in East Asia*
- 2008 – present: Master program in East-Asian Studies at the University of Bucharest, the course taught: *Korean language*
- 2005 – present: Undergraduate courses at the University of Bucharest, the courses taught: Korean history and culture, A history of Korean premodern literature, Korean language, Korean modern literature and translation challenges, *Hanja* – Korean Chinese characters and their role in shaping the Korean language.
- 2021 – present: *Intellectual History and the Circulation of Ideas in Korea* (opened to CIVIS-KF e-School Consortium)

## 2. Lectures taught abroad

- July 30 – Aug. 08, 2023 – Lecturer at the *Korean Literary Translation Workshop – Special languages edition*, KLTI, Seoul, Korea
- Sept.-Dec.2021 – Comenius University in Bratislava, “History of East-Asian Thought”
- January 8-12, 2018 – “Fundamental conceptual tools for understanding Korean semantics”, University of Vienna, Austria
- May 20-25, 2017 – St. Kliment Ohridski University in Sofia, CEEPUS project, “Korean Confucianism paradigm shifts”
- May, 9-13, 2016 – Charles University, Prague, CEEPUS project, “Introduction to Korean Semantics: the intricate problem of meaning”
- April, 2016 – Comenius University, Bratislava, visiting lecturer, “Korean Thought Forms and Spirituality”
- May-June, 2015 – University of Vienna, CEEPUS program, “Key concepts in Korean Confucianism”

May-June, 2014 – Charles University, Prague, CEEPUS program, “An introduction to Korean Confucianism – Origins and evolution in the 16<sup>th</sup> century”

April 21-26, 2014 – ELTE University, Budapest CEEPUS program, “An Introduction to Korean Confucianism – Origins and evolution in the 16<sup>th</sup> century”

May 20-24, 2013 – Warsaw University, Warsaw, CEEPUS program, “Korean popular culture and the rebranding of national identity”

March 03–09, 2013 – Comenius University, Bratislava, CEEPUS program, “Key concepts in Korean Confucianism”

May 06-10, 2012 – Charles University, Prague, CEEPUS program, “Negotiating history through popular culture: beyond the Korean wave”

### **Other scholarly activities**

#### **Editor:**

*Traditions in Dialogue*, University of Bucharest Press, no.3/2011, co-edited with Florentina Vişan

*Studia doctoralia*, vol. 1/ 2007, University of Bucharest Press, co-edited with Florentina Vişan

#### **Reviewer for:**

*Acta Koreana*, Keimyung University (2021, 2023)

*Korea Journal*, The Academy of Korean Studies (2022, 2023)

*Harvard Journal of Asiatic Studies*, Harvard University (2023)

*Sungkyun Journal of East Asian Studies*, Sunkyunkwan University (2023)

*Yearbook of Oriental Studies*, Warsaw University (2023)

*Studia philologica*, Babeş-Bolyai University (2021, 2022)